

Condizioni generali

Queste Condizioni generali (qui di seguito «CG») sono valide per tutti i servizi e i prodotti (qui di seguito «servizi») di Sunrise Communications AG (denominata qui di seguito «ALDI SUISSSE mobile»). Per cliente s'intende qualunque persona fisica o giuridica o società di persone che abbia concluso un contratto con ALDI SUISSSE mobile.

1) Campo d'applicazione

Le CG sono valide per tutti i servizi – a pagamento o gratuiti – forniti da ALDI SUISSSE mobile. In caso di contraddizioni, le disposizioni contrattuali particolari quali accordi individuali scritti, descrizioni di prestazioni, Service Level Agreements, direttive relative all'utilizzazione di Internet, ecc. si antepongono alle CG. La versione attuale e vincolante delle CG è pubblicata su Internet all'indirizzo www.aldi-mobile.ch. Una versione cartacea può anche essere richiesta direttamente a ALDI SUISSSE mobile. In particolare, per quanto concerne le prestazioni legate ad Internet, sono applicate le direttive di ALDI SUISSSE mobile concernenti l'utilizzo di Internet.

2) Prestazioni di ALDI SUISSSE mobile

ALDI SUISSSE mobile non è in grado di garantire né un funzionamento ininterrotto e senza disturbi dei suoi servizi, né un determinato tempo di trasmissione o capacità. Inoltre ALDI SUISSSE mobile non è in grado di garantire una protezione assoluta della propria rete da accessi o intercettazioni non autorizzate. ALDI SUISSSE mobile può richiedere in ogni momento la collaborazione di terzi nell'adempimento dei suoi obblighi contrattuali.

3) Obblighi del cliente

Il cliente è tenuto a comunicare a ALDI SUISSSE mobile i suoi dati attuali come nome ed indirizzo, informando immediatamente on-line, per iscritto o per fax di eventuali cambiamenti. Il cliente è responsabile in ogni caso dell'utilizzo del suo allacciamento, delle sue parole d'ordine («password») e dell'utilizzo dei servizi messi a sua disposizione, in particolare anche dell'utilizzo di numeri che comportano tariffe di connessione maggiorate, così come dell'utilizzo da parte di terzi. Il cliente ha inoltre l'obbligo di mantenere segreti tutti i dati contrattuali quali il codice PIN, il codice PUK, le password e gli altri codici segreti, mantenendoli in un luogo sicuro ed impedendone l'accesso a terzi. In caso di violazione di queste disposizioni, il cliente sarà ritenuto interamente responsabile per tutti i danni che potrebbero conseguire. Il cliente deve informare immediatamente ALDI SUISSSE mobile di ogni utilizzo non autorizzato o di ogni perdita dei suoi dati contrattuali o della sua SIM Card.

4) Tariffe

Le attuali tariffe vincolanti sono pubblicate su Internet all'indirizzo www.aldi-mobile.ch e possono anche essere richieste direttamente a ALDI SUISSSE mobile. Le modifiche delle tariffe e le riduzioni di prezzo per i servizi ALDI SUISSSE mobile saranno comunicate tempestivamente al cliente. Tali modifiche o riduzioni possono comunque essere comunicate e avere validità in qualsiasi momento. Qualora tali modifiche dovessero comportare considerevoli svantaggi per il cliente, quest'ultimo ha il diritto di disdire il contratto per la data di entrata in vigore delle nuove tariffe. Il diritto alla disdetta si estingue con l'entrata in vigore delle nuove tariffe o della riduzione. La variazione delle aliquote fiscali o altre aliquote di contributi autorizza ALDI SUISSSE mobile a modificare le tariffe senza previa comunicazione. In tal caso, non sussiste alcun diritto di disdetta del contratto da parte del cliente. Le tariffe di roaming e quelle dei servizi a valore aggiunto, servizi particolari e numeri abbreviati possono essere modificate in ogni momento senza previa comunicazione.

5) Condizioni di pagamento

Il cliente s'impegna a pagare la somma fatturata da ALDI SUISSSE mobile al più tardi entro i termini riportati sul bollettino di pagamento. Gli importi dovuti per l'uso dei servizi a valore aggiunto (o simili) vengono addebitati al cliente sulla fattura di ALDI SUISSSE mobile. Qualora l'importo fosse particolarmente basso, ALDI SUISSSE mobile si riserva di rimandare la fatturazione. Il cliente ha il diritto di contestare la fattura ricevuta, a condizione che l'obiezione sia motivata e venga fatta pervenire a ALDI SUISSSE mobile per iscritto prima della scadenza del termine utile per il pagamento. Una volta trascorso tale termine, la fattura non è più impugnabile e pertanto è considerata come accettata incondizionatamente. In caso di mancato adempimento dell'obbligo di pagamento entro il termine, allo scadere di quest'ultimo il cliente cade in mora senza ulteriore preavviso ed è tenuto a corrispondere gli interessi di mora del 6%. ALDI SUISSSE mobile ha il diritto di fatturare almeno CHF 30.– per ogni avviso di mora. La fatturazione di ulteriori spese è riservata.

Qualora il pagamento non venga effettuato entro il termine prestabilito, ALDI SUISSSE mobile ha il diritto di bloccare, sospendere o cessare tutti i servizi senza ulteriore comunicazione. Il pagamento di prestazioni indipendenti dall'utilizzazione di servizi, quali ad esempio le tasse di base, è dovuto anche in caso di servizi bloccati, sospesi o cessati. In caso di dubbi fondati quanto al rispetto da parte di clienti delle condizioni contrattuali di pagamento, ALDI SUISSSE mobile si riserva il diritto di pretendere in ogni momento la fornitura di garanzie.

6) Sicurezza dei dati e obbligo di segretezza

ALDI SUISSSE mobile si impegna a trattare i dati relativi ai clienti con la massima cura e a rispettare le disposizioni legali in materia di protezione dei dati. ALDI SUISSSE mobile utilizza i dati personali per assicurare un'esecuzione conforme agli obblighi legali e contrattuali dei servizi offerti, per curare i rapporti con i clienti, così come per lo sviluppo, la realizzazione e l'offerta di servizi mirati ai bisogni della clientela. I dati vengono utilizzati a dei fini di marketing al massimo per un periodo di 24 mesi a partire dal momento in cui tali dati sono stati raccolti.

Una lista attuale delle differenti categorie di dati personali può essere consultata sul sito internet www.aldi-mobile.ch o può essere richiesta per iscritto a ALDI SUISSSE mobile con la menzione «categorie di dati». **Il cliente può proibire l'utilizzo dei suoi dati personali a fine di marketing in qualsiasi momento.** Una comunicazione in questo senso può essere fatta, per iscritto, con la menzione del numero di cliente, al seguente indirizzo: Sunrise Communications AG/ALDI SUISSSE mobile, protezione dati, Postfach, 8050 Zürich. Nel caso in cui ALDI SUISSSE mobile fornisca un servizio, come ad esempio chiamate su reti di altri operatori, servizi di informazione, roaming, WAP, interrogazioni SMS, infokiosk, ecc. in collaborazione con terzi o tramite terzi, in Svizzera o all'estero, o nel caso in cui il cliente utilizzi servizi di terzi tramite la rete di ALDI SUISSSE mobile, allora ALDI SUISSSE mobile può rendere noti dati riguardanti clienti a terzi, ma unicamente se ciò è necessario alla fornitura, all'esecuzione o alla fatturazione di detti servizi.

Si fa notare ai clienti che all'estero la conservazione, l'elaborazione e la divulgazione di dati personali possono essere sottoposte a disposizioni legali differenti da quelle vigenti in Svizzera.

Nell'ambito dell'elaborazione di dati personali, necessari alla conclusione o all'esecuzione di un contratto, ALDI SUISSSE mobile può scambiare o trasmettere dati ad autorità o ad aziende incaricate di svolgere operazioni di recupero crediti o informazioni legate a crediti nel caso in cui questo scambio o trasmissione avvenga nell'ambito di un controllo di solvibilità o per il sollecito di pagamenti.

7) Utilizzo abusivo dei servizi telefonici e di Internet

Il cliente si impegna ad utilizzare i servizi ALDI SUISSSE mobile nel rispetto delle presenti CG, delle altre disposizioni contrattuali nonché delle disposizioni legali applicabili. In particolare, i servizi non devono essere utilizzati in modo abusivo al fine di commettere atti penalmente repressibili. Sono considerati come utilizzo abusivo la vendita di servizi di ALDI SUISSSE mobile da parte di un cliente ad un terzo e/o l'utilizzo di servizi per la terminazione di chiamate sulla rete di telefonia mobile ALDI SUISSSE mobile tramite GSM Gateways o altre simili apparecchiature.

Una vendita a terzi dei servizi ALDI SUISSSE mobile può avvenire unicamente previo accordo scritto di ALDI SUISSSE mobile. Sono considerati «terzi» ai sensi della presente disposizione anche le aziende legate al cliente. Sotto riserva del paragrafo 10 delle presenti CG.

8) Consegna di oggetti e garanzia

Gli oggetti consegnati al cliente restano di proprietà di ALDI SUISSSE mobile fino al completo pagamento del prezzo d'acquisto. Il cliente permette a ALDI SUISSSE mobile di far registrare una riserva di proprietà nel registro delle riserve di proprietà. ALDI SUISSSE mobile esclude, entro i limiti legali, ogni garanzia per gli oggetti venduti al cliente e per la correttezza, la completezza e l'attualità delle informazioni rese accessibili. Nel contempo, ALDI SUISSSE mobile cede al cliente la totalità dei diritti che ha contro i produttori o i fornitori.

9) Responsabilità di ALDI SUISSSE mobile

ALDI SUISSSE mobile si impegna a fornire le proprie prestazioni al cliente nel rispetto del contratto, di queste CG e delle disposizioni contrattuali particolari.

In caso di pretese, indipendentemente dal loro motivo giuridico o dal fatto che derivino da garanzie, ALDI SUISSSE mobile risponde illimitatamente dei danni causati intenzionalmente o per colpa grave nonché dei danni a persone. In caso di danni causati per colpa lieve, ALDI SUISSSE mobile versa l'ammontare corrispondente del valore della prestazione calcolata su di un periodo di un anno, ma in ogni caso soltanto fino ad un massimo di CHF 50 000.– per cliente e per anno. La responsabilità per danni patrimoniali o danni indiretti è esclusa nella misura concessa dalla legge.

ALDI SUISSSE mobile non è responsabile dei contenuti o servizi elaborati da terzi o rispettivamente disponibili per terzi. Per questi contenuti o servizi, ALDI SUISSSE mobile non può né fornire una garanzia, né essere ritenuta responsabile.

10) Inizio, disdetta e sospensione

Queste CG si applicano anche alle trattative contrattuali tra ALDI SUISSSE mobile ed il cliente. Per ogni accesso (abbonamento ai servizi di telefonia mobile, allacciamento alla rete fissa ecc.) viene redatto un contratto individuale.

Il contratto ha inizio a partire dal momento in cui ALDI SUISSSE mobile accetta l'ordinazione scritta di un servizio. Qualora l'ordinazione avvenga tramite Internet, il contratto ha inizio non appena il cliente ne riceve conferma scritta o via e-mail da parte

ALDI SUISSSE mobile
Sunrise Communications AG
Postfach
CH-8050 Zürich



di ALDI SUISSSE mobile. In ogni caso il contratto ha inizio nel momento in cui il cliente utilizza il servizio. ALDI SUISSSE mobile si riserva il diritto di accettare la stipulazione del contratto soltanto dietro versamento di un deposito da parte del cliente. I contratti stipulati a tempo indeterminato possono essere disdetti in qualunque momento. I contratti stipulati a tempo determinato possono essere disdetti con un preavviso di due (2) mesi sul termine di scadenza indicata nel contratto. Se alla scadenza della durata fissata del contratto il cliente non invia alcuna disdetta, la durata fissata del contratto viene tacitamente prolungata di un (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente fosse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire.

Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore.

Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 50.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. ALDI SUISSSE mobile si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di risolvere immediatamente i relativi contratti nel caso siano presenti motivi importanti (per esempio utilizzo abusivo ai sensi del paragrafo 7). Ciò vale per esempio nel caso in cui il cliente non abbia fornito per tempo le garanzie richieste da ALDI SUISSSE mobile, o nel caso di utilizzo abusivo di servizi, di messa in pericolo di installazioni di ALDI SUISSSE mobile o di partner di ALDI SUISSSE mobile, di messa in pericolo imminente o grave di interessi pubblici o privati preponderanti, di aumento considerevole della controprestazione che presuppone un'impedibilità da parte del cliente di effettuare il pagamento secondo gli accordi contrattuali o di dubbi circa la solvibilità del cliente. In questi casi, ALDI SUISSSE mobile si riserva il diritto di bloccare il servizio in questione invece di risolvere il contratto ad esso correlato. In caso di sospensione dei servizi o di risoluzione del contratto, il cliente risponde interamente per qualsiasi danno. In particolare, in caso di sospensione e risoluzione del contratto, il cliente deve versare la corrispettiva tassa amministrativa. In questi casi, ALDI SUISSSE mobile non ha alcuna responsabilità. Inoltre, il cliente deve garantire a ALDI SUISSSE mobile l'accesso alle infrastrutture necessarie ai servizi utilizzate da quest'ultimo per poterle disinstallare.

11) Modifica delle Condizioni generali e di altre clausole contrattuali

ALDI SUISSSE mobile si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le CG e gli altri documenti contrattuali. Le modifiche delle CG verranno rese note al cliente in maniera appropriata. Qualora le modifiche delle CG comportassero considerevoli svantaggi per il cliente, quest'ultimo ha la facoltà di disdire il contratto per la data di entrata in vigore delle nuove CG. Il diritto di disdetta si estingue con l'entrata in vigore delle modifiche.

12) Ulteriori accordi

Il cliente rinuncia ai diritti di compensazione per quanto riguarda tutti i suoi crediti nei confronti di ALDI SUISSSE mobile. Accordi accessori, modifiche ed integrazioni di questo contratto, delle CG, ed in particolare di questa clausola, sono validi unicamente se effettuati per iscritto. Rimangono riservate le disposizioni del paragrafo 11 delle CG. Il cliente può trasferire a terzi diritti ed obblighi derivanti da questo contratto soltanto previa approvazione scritta da parte di ALDI SUISSSE mobile. Per contro, ALDI SUISSSE mobile ha la facoltà di trasferire il contratto senza l'approvazione del cliente.

13) Diritti immateriali

ALDI SUISSSE mobile concede al cliente, per tutta la durata dei rapporti contrattuali, un diritto non trasferibile e non esclusivo per l'utilizzazione dei servizi e dei prodotti da essa forniti, conformemente a queste CG e alle disposizioni contrattuali particolari. Tutti i diritti immateriali corrispondenti restano proprietà di ALDI SUISSSE mobile o del concedente la licenza. Nel caso in cui il cliente dovesse violare diritti di licenza di terzi e ALDI SUISSSE mobile fosse chiamata in causa per questa violazione, il cliente dovrà indennizzare ALDI SUISSSE mobile contro un qualsiasi danno.

14) Foro competente e diritto applicabile

Questo contratto è soggetto al diritto materiale svizzero, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale delle merci, siglata a Vienna l'11 aprile 1980. **L'unico foro competente per qualsiasi controversia derivante da questo contratto e in connessione ad esso è Zurigo, fatta eccezione per altri fori competenti obbligatori previsti dal diritto federale.**